

ITALIANO
IM600
RIVELATORE DOPPIA TECNOLOGIA DA INTERNO

1. LED trasmettitore (rosso)
2. LED di rilevamento a microonde (blu)
3. LED di rilevamento IR (verde)
4. Pulsante Apprendimento /Test
5. Lente
6. Alloggiamento della batteria
7. Jumper Supervisione
8. Jumper di abilitazione/disabilitazione test a microonde (JP3)
9. Interruttore tamper
10. Trimmer portata microonde
11. Foro antimanomissione
12. Area di pre-rottura

Diagramma di copertura

Altezza installazione: 2 m / 0 m

Portata infrarosso: 1 m / 5 m / 10 m / 12 m

LED
LED trasmettitore (rosso)

Il LED lampeggia per indicare la trasmissione del segnale nelle seguenti situazioni:

- Viene premuto il pulsante Apprendimento/Test.
- Viene azionato o ripristinato il tamper (antimanomissione).
- Viene rilevato movimento in modalità Test.
- Viene rilevato movimento in condizioni di batteria scarica o tamper aperto durante il normale funzionamento.

Il LED non lampeggia se il tamper è chiuso e la batteria è carica e il rivelatore non è in modalità Test.

Il LED lampeggia per indicare trasmissione di segnale, lampeggiando rapidamente due volte alla ricezione della conferma dall'unità di controllo.

Quando la batteria del rivelatore è esausta, il LED lampeggia ogni 4 secondi.

LED di rilevamento a microonde (blu)

Il LED si accende brevemente quando viene azionato il rilevamento a microonde in modalità Test o in modalità Test Microonde.

LED di rilevamento IR (verde)

Il LED si accende brevemente quando viene azionato Modalità Test

JUMPER

Jumper Supervisione non montato. La supervisione è sempre abilitata.

Jumper di abilitazione/disabilitazione test a microonde (JP3)

- Quando il jumper è impostato su ON, il rivelatore è in modalità Test microonde (vedere **Modalità Test microonde**).
- Quando il jumper è impostato su OFF, viene disabilitata la modalità Test microonde (**default**).

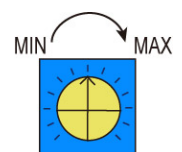
TAMPER

Il rivelatore è protetto da un tamper che fuoriesce dal foro predisposto sul coperchio posteriore e che viene normalmente compresso contro una parete o una superficie di installazione. Il tamper viene attivato quando il rivelatore viene rimosso dalla superficie di installazione.

TRIMMER PORTATA MICROONDE

La portata viene indicata a destra, con la freccia che punta al livello di sensibilità impostato:

- Ruotando in **senso orario** si aumenta la portata di rilevamento (fino a un massimo di 20 metri)
- Ruotando in **senso antiorario** si diminuisce la portata di rilevamento (fino a un minimo di 3~5 m)
- **Valore di default:** è impostato su un valore medio, circa 10 metri.


MODALITÀ WALK TEST

Il rivelatore può essere messo in modalità Test premendo il pulsante Apprendimento/Test. La modalità Test dura 3 minuti e riparte da 3 minuti ogni volta che viene premuto il pulsante Apprendimento /Test. In modalità Test, il timer di riposo, cioè il tempo che intercorre tra la trasmissione di un movimento e la trasmissione successiva, viene disabilitato e i LED si accendono quando il

rivelatore rileva un movimento, per notificarlo all'utente. Usare la modalità Test per determinare la copertura di rilevamento del rivelatore durante l'installazione del sensore.

MODALITÀ TEST MICROONDE

La modalità Test microonde serve esclusivamente per il test della portata delle microonde. Usare il Jumper JP3 per abilitare la modalità Test microonde. Quando il rivelatore è in modalità Test microonde, il rilevamento del PIR viene disabilitato, il trasmettitore a microonde viene attivato per inviare ripetutamente segnali a microonde per il rilevamento di movimenti. Quando il rivelatore rileva movimenti in modalità Test microonde, il LED microonde di colore blu effettua una segnalazione accendendosi per breve tempo. Usare la modalità Test microonde per determinare la portata delle microonde e regolare la portata con il trimmer di portata microonde se necessario. Accertarsi di disabilitare la modalità Test microonde dopo il completamento del test, impostando il Jumper JP3 su OFF e riportando il rivelatore al funzionamento normale.

APPRENDIMENTO

1. Orientare ed inserire la batteria secondo la polarità.
2. Il LED di colore rosso comincia a lampeggiare per 30 secondi per indicare che il rivelatore si sta inizializzando. Durante l'inizializzazione, il rivelatore non viene attivato. Si consiglia di allontanarsi dall'area di rilevamento durante questo periodo. Al termine del periodo di inizializzazione, la luce rossa si spegne e il rivelatore passa al funzionamento normale.
3. Mettere l'unità di controllo in modalità apprendimento; per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni della unità di controllo.
4. Premere il pulsante Apprendimento/Test per trasmettere il segnale alla unità di controllo
5. Se l'unità di controllo riceve il segnale dal rivelatore, visualizza le informazioni corrispondenti del dispositivo. Per completare il processo di apprendimento, fare riferimento al manuale della unità di controllo.
6. Una volta appreso il rivelatore, mettere l'unità di controllo in modalità Walk Test (Test movimento). Tenere il rivelatore nella posizione desiderata, premere il pulsante Test per verificare che la posizione in questione si trovi nella portata di copertura di comunicazione.
7. Una volta accertata in maniera soddisfacente la posizione scelta, è possibile procedere all'installazione.

INSTALLAZIONE

Il rivelatore è stato concepito per essere montato su una superficie piana oppure in un angolo, mediante le viti di fissaggio e i tasselli in dotazione.

La base è provvista di predisposizioni per i fori, dove la plastica è più sottile, per consentire il montaggio. Due predisposizioni per i fori sono ubicate sul retro per il fissaggio su superficie, mentre quattro sono ubicate sui lati per il fissaggio ad angolo.

● Montaggio su superficie:

- I. Separare il gruppo base dal coperchio utilizzando un cacciavite per allentare la vite di fissaggio inferiore.
- II. Perforare le predisposizioni per i fori sul lato interno della base.
- III. Usando una dima per i fori, praticare i fori sulla superficie e inserire i tasselli se si esegue il fissaggio su intonaco o mattoni.
- IV. Avvitare la base nei tasselli e fissare la base sul coperchio.
- V. Serrare la vite di fissaggio inferiore.

● Montaggio ad angolo:

- I. Separare il gruppo base dal coperchio utilizzando un cacciavite per allentare la vite di fissaggio inferiore.
- II. Perforare le predisposizioni per i fori di fissaggio sulla staffa triangolare a corredo.
- III. Usando una dima per i fori, praticare i fori sulla superficie dell'angolo e inserire i tasselli e avvitare la staffa sui tasselli con i due indicatori di posizionamento in alto rivolti verso l'utente.
- VI. Installare il rivelatore sui ganci della staffa triangolare. In questo modo il tamper viene compresso contro la staffa. Le quattro predisposizioni angolari non sono necessarie se si utilizza la staffa triangolare per il montaggio in angolo.
- VII. Serrare la vite di fissaggio inferiore.

<NOTA>

☞ Prestare particolare attenzione nel forare le parti sottili pre-tranciate.

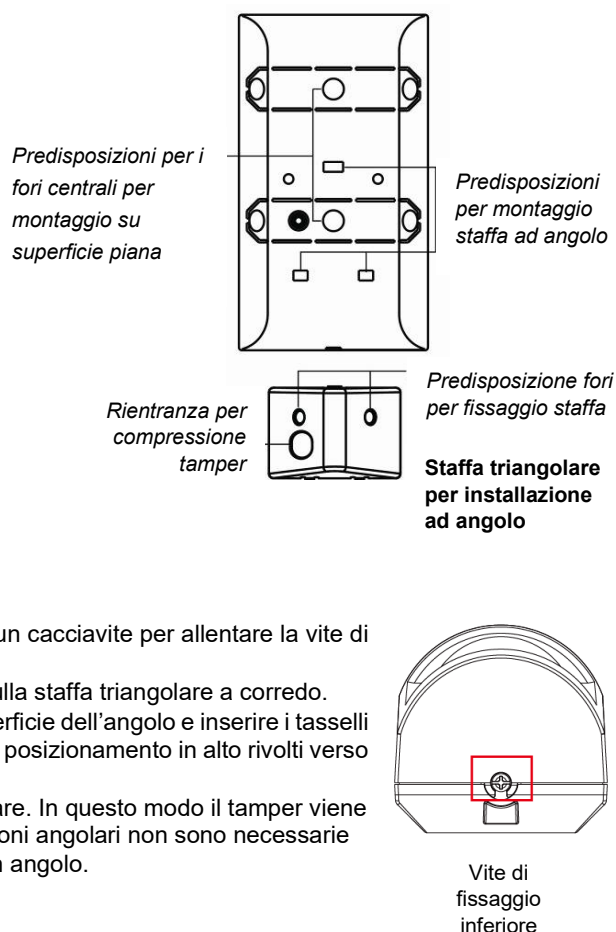
Frequenza radio bidirezionale: 868,6 - 868,7 MHz (wireless) / 10,525 GHz (microonda)

Potenza radio trasmessa: 10,9 dBm (wireless) / 18 dBm (microonda)



Tavola dei paesi in cui le frequenze del prodotto sono limitate o non ammesse

AT	EE	FR	DE	HU	IE
LU	RUS	SK	TR	UK	



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, URMET S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio: RIVELATORE DOPPIA TECNOLOGIA DA INTERNO IM600 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.elkron.com.

CLICCARE SUL SEGUENTE LINK DEL SITO ELKRON PER ACCEDERE ALLA SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO E SCARICARE IL MANUALE COMPLETO:



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



ELKRON
Tel. +39 011.3986711 - Fax +39 011.3986703
www.elkron.com – mail to: info@elkron.it

ELKRON è un marchio commerciale di **URMET S.p.A.**
Via Bologna 188/C – 10154 Torino (TO) Italia
www.urmet.com

ENGLISH
IM600
INDOOR DUAL TECHNOLOGY DETECTOR

Coverage diagram

1. Transmitter LED (red)
2. Microwave detector LED (blue)
3. IR detection LED (green)
4. Learn/Test button
5. Lens
6. Battery housing
7. Supervision jumper
8. Microwave test on/off jumper (JP3)
9. Tamper switch
10. Microwave range trimmer
11. Tamper hole
12. Pre-cut area

LED
Transmitter LED (red)

The LED indicator blinks to indicate that signals are being transmitted in the following situations.

- The Learn/Test button is pressed.
- The tamper switch is actuated or reset.
- Motion is detected in Test mode.
- Motion is detected in flat battery or open tamper conditions during normal operation.

The LED does not blink if the tamper switch is closed, the battery is charged and the detector is not in Test mode.

The LED blinks to indicate signal transmission, blinking rapidly twice upon receiving confirmation from the panel.

The LED will blink every 4 seconds when the battery of the detector is flat.

Microwave detector LED (blue)

The LED lights up briefly when the microwave detector is in Test or in Microwave Test mode.

IR detection LED (green)

The LED lights up briefly when the microwave detector is in IR Test mode.

JUMPER

Supervision Jumper. Not fitted, Supervision is always enabled.

Microwave test on/off jumper (JP3)

When the jumper is set to **ON**, the detector is in microwave Test mode (see **Microwave test mode**).

When the jumper is set to **OFF**, microwave Test mode is deactivated. (default)

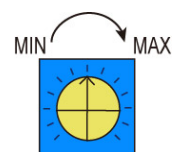
TAMPER SWITCH

The detector is protected by a tamper switch which exits from the hole provided in the rear cover and is normally compressed against a wall or an installation surface. The tamper alarm is activated when the detector is removed from the installation surface.

MICROWAVE RANGE TRIMMER

The range is indicated on the right, with the arrow pointing to the set sensitivity level:

- Turned **clockwise** it increases the detection range (up to 20 metres)
- Turned **anticlockwise** it decreases the detection range (to a minimum of 3-5 metres)
- **Default value:** set to a medium value, approximately 10 metres.


TEST MODE

The detector can be set to Test mode by pressing the specific Learn/Test button. Test mode lasts for 3 minutes and restarts from 3 minutes whenever the Learn/Test button is pressed. In Test mode, the sleep timer is deactivated and the LEDs light up when the detector detects a movement to notify the user. Use Test mode to determine the detection coverage of the detector during sensor installation.

SLEEP TIME → time that elapses between the transmission of a movement and the next transmission

MICROWAVE TEST MODE

The microwave test mode is used to test the microwave range only. Use the jumper JP3 to enable microwave test mode. When the detector is in microwave test mode, PIR detection is deactivated, the microwave transmitter is activated to repeatedly send microwave signals for detecting motion. When the detector detects motion in microwave Test mode, the blue microwave LED generates a signal by lighting up for a short time.

Use microwave Test mode to determine the microwave range and adjust the range using the microwave range trimmer, if needed. Make sure that microwave test mode is off after having completed the test, setting Jumper JP3 to OFF and returning the detector to normal operation.

LEARNING PROCEDURE

1. Orient and insert the battery according to the polarity.
2. The red LED will start blinking for 30 seconds to indicate that the detector is being initialised. During initialisation, the detector will not be activated. It is advisable to move away from the detection area during this time. At the end of the initialisation time, the red light goes off and the detector passes to normal operation.
3. Set the control unit to learning mode; see the instruction manual of the control unit for details.
4. Press the Learn/Test button to transmit the signal to the control unit
5. The corresponding information of the device is displayed if the control unit receives the signal. Refer to the manual of the control unit to complete the learning process.
6. Put the control unit in Walk Test mode (motion Test) after the detector learning procedure. Hold the detector in the required position, press the Test button to check that the concerned position is within the communication coverage range.
7. Proceed with the installation after having ascertained that chosen position is satisfactory.

INSTALLATION

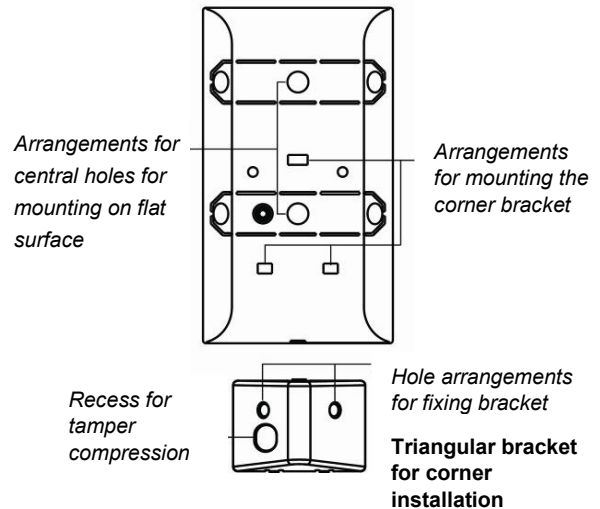
The detector was designed to be mounted on a flat surface or in a corner using the fixing screws and the anchor bolts provided. The rear base is provided with a hole arrangement when the plastic is thinner to allow mounting. There are two hole arrangements on the back for fixing on surface, while there are four on the sides of fixing to a corner.

● Surface mounting

- I. Detach the base and cover assembly by using a screwdriver to loosen the bottom fixing screw.
- II. Perforate the appropriate hole arrangements on the inner side of the base.
- III. Using a template for the holes, make the holes in the surface.
- IV. Insert the anchor bolts if the device is fixed to plaster or bricks.
- V. Screw the base into the anchor bolts.
- VI. Arrange the base on the cover.
- VII. Tighten the bottom fixing screw.

● Corner mounting:

- I. Perforate the fixing hole arrangements on the triangular bracket provided.
- II. Using a template for the holes, make the holes in the corner.
- III. Insert the anchor bolts and screw the bracket onto the anchor bolts with the two position indicators on the top towards the user.
- IV. Install the detector on the hooks of the triangular bracket. The tamper switch is pressed against the bracket in this manner. The four angular arrangements are not necessary unless the triangular bracket is used for corner mounting.
- V. Tighten the bottom fixing screw.



<NOTE>

☞ Be careful to perforate in the thin, pre-cut areas.

Radio frequency of use: 868,6 - 868,7 MHz (wireless) / 10,525 GHz (microwave)

Radio power transmitted: 10,9 dBm (wireless) / 18 dBm (microwave)



Countries in which the product frequencies are restricted or not allowed

AT	EE	FR	DE	HU	IE
LU	RUS	SK	TR	UK	

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, URMET S.p.A. declares that the radio equipment type: INDOOR DUAL TECHNOLOGY DETECTOR IM600 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.elkron.com.

CLICK ON THE FOLLOWING LINK OF THE ELKRON SITE TO ACCESS THE PRODUCT TECHNICAL SHEET AND DOWNLOAD THE COMPLETE MANUAL:



DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE).



The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste.

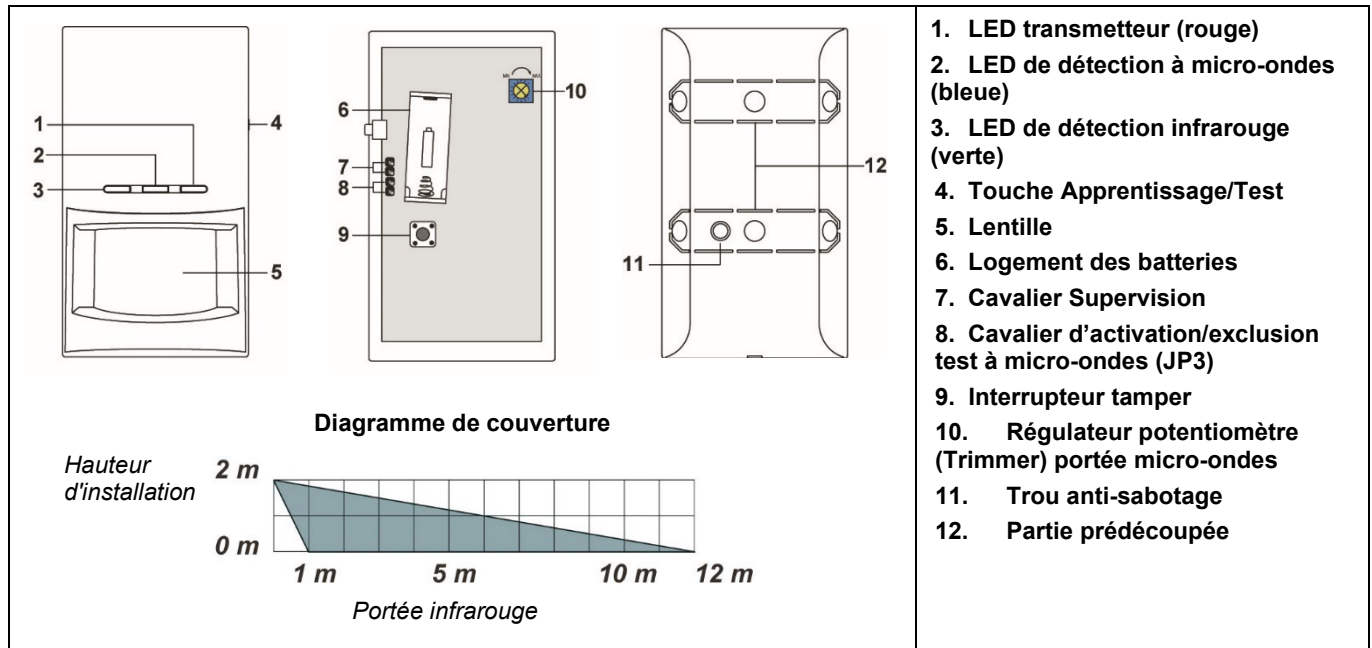
Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



ELKRON
Tel. +39 011.3986711 - Fax +39
011.3986703
www.elkron.com – mail to: info@elkron.it

ELKRON is a trademark of **URMET S.p.A.**
Via Bologna 188/C – 10154 Turin (TO) Italy
www.urmet.com

FRANÇAIS
IM600
DÉTECTEUR DE MOUVEMENT DOUBLE TECHNOLOGIE

LED transmetteur (rouge)

La LED clignote pour montrer la transmission du signal dans les situations suivantes :

- La touche Apprentissage/Test est pressée.
- L'interrupteur tamper (anti-sabotage) est activé ou désactivé.
- Un mouvement est détecté en mode Test.
- Un mouvement est détecté avec batterie faible ou tamper ouvert pendant le fonctionnement normal.

La LED ne clignote pas si le tamper est ouvert, la batterie est chargée et le détecteur n'est pas en mode Test.

La LED clignote pour indiquer la transmission du signal ; elle clignote vite deux fois à la réception de la confirmation de l'unité de contrôle. Quand la batterie du détecteur est épuisée, la LED clignote toutes les 4 secondes.

LED de détection à micro-ondes (bleue)

La LED s'allume brièvement quand la détection à micro-ondes est activée en mode Test ou Test Micro-ondes.

LED de détection infrarouge (verte)

La LED s'allume brièvement quand la détection IR est activée en mode Test.

CAVALIER

Cavalier Supervision. Cavalier non monté. La Supervision est toujours activée.

Cavalier d'activation/exclusion test à micro-ondes (JP3). Quand le cavalier est configuré sur **ON**, le détecteur est en mode Test micro-ondes Voir **Mode Test micro-ondes**). Quand le cavalier est configuré sur **OFF**, le mode Test micro-ondes est exclu (par défaut).

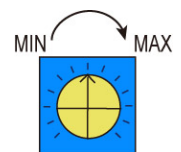
TAMPER

Le détecteur est protégé par un interrupteur tamper qui sort du trou du couvercle arrière et qui d'habitude est enfoncé contre une paroi ou une surface d'installation. L'interrupteur tamper est activé quand le détecteur est arraché de la surface d'installation.

RÉGULATEUR POTENTIOMÈTRE (TRIMMER) PORTÉE MICRO-ONDES

La portée est indiquée à droite, avec la flèche orientée vers le niveau de sensibilité configuré :

- Tourner **dans le sens des aiguilles d'une montre** pour augmenter la portée de détection (jusqu'à 20 m au maximum)
- Tourner **dans le sens inverse des aiguilles d'une montre** pour réduire la portée de détection (jusqu'à 3~5 m au maximum)
- **Valeur implicite** : configurée sur une valeur moyenne, 10 m environ.


MODE WALK TEST

Le détecteur de mouvement peut être mis en mode test en appuyant sur la touche d'Apprentissage/test. Le mode test dure 3 minutes et recommence de 3 minutes chaque fois qu'on appuie sur la touche d'Apprentissage/test. En mode Test, le mode repos est désactivé et les LED s'allument quand le détecteur détecte un mouvement, pour le notifier à l'utilisateur. Utiliser le mode Test pour déterminer la couverture de détection du détecteur pendant l'installation du senseur.

Mode repos → temps qui s'écoule entre la transmission d'un mouvement et la transmission suivante

MODE TEST MICRO-ONDES

Le mode Test micro-ondes sert exclusivement pour le test de la portée des micro-ondes. Utiliser le cavalier JP3 pour activer le mode Test micro-ondes. Quand le détecteur est en mode Test micro-ondes, la détection du PIR est exclue, le transmetteur à micro-ondes est activé pour envoyer plusieurs fois des signaux à micro-ondes pour la détection des mouvements.

Quand le détecteur détecte des mouvements en mode Test micro-ondes, la LED micro-ondes bleue transmet une signalisation en s'allumant brièvement.

Utiliser le mode Test micro-ondes pour déterminer la portée des micro-ondes et régler la portée avec le régulateur potentiomètre de portée micro-ondes, si nécessaire. Désactiver le mode Test après le complètement du test, configurant le cavalier JP3 sur OFF pour revenir au mode normal de fonctionnement du détecteur.

PROCÉDURE D'APPRENTISSAGE

- Insérer la batterie, respectant la polarité.
- La LED rouge commence à clignoter pendant 30 secondes pour montrer que le détecteur est en cours d'initialisation. Pendant l'initialisation, le détecteur n'est pas activé. On conseille de s'éloigner du champ de détection pendant cette période. Après l'initialisation, la LED rouge s'éteint et le détecteur revient au mode normal de fonctionnement.
- Mettre l'unité de contrôle en mode apprentissage. Pour les détails, consulter le manuel d'instructions de l'unité de contrôle.
- Appuyer sur la touche Apprentissage/Test pour transmettre le signal à l'unité de contrôle.
- Si l'unité de contrôle reçoit le signal du détecteur, elle affiche les données du dispositif. Pour compléter la procédure d'apprentissage, consulter le manuel d'instructions de l'unité de contrôle.
- Quand le détecteur a été acquis, mettre l'unité de contrôle en mode Walk Test (Test mouvement). Maintenir la position choisie du détecteur, appuyer sur la touche Test pour vérifier si cette position est comprise dans le champ de couverture.
- Une fois vérifiée la position choisie, procéder avec l'installation.

INSTALLATION

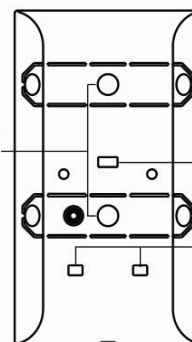
Le détecteur est conçu pour être monté sur une surface plane ou dans un angle à l'aide des vis de fixation et des chevilles fournies.

La base est dotée de trous prédécoupés en plastique plus mince, pour permettre le montage. Deux sont placés dans la partie arrière pour le montage sur une surface, quatre sur les côtés pour le montage en angle.

● Montage sur une surface plane :

- I. Détachez l'ensemble base et couvercle en utilisant un tournevis pour desserrer la vis de fixation inférieure.
- II. Percer les orifices de fixation prédécoupés sur le côté interne de la base.
- III. Utiliser un gabarit pour percer les trous sur la surface. Insérer les chevilles si l'installation est effectuée dans du plâtre ou des briques.
- IV. Visser la base dans les chevilles.
- V. Montez la base sur le couvercle.
- VI. Serrez la vis de fixation inférieure.

Orifices prédécoupés pour les trous centraux pour montage sur surface plane

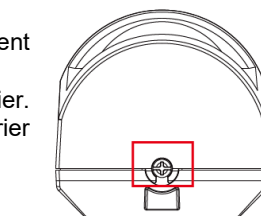
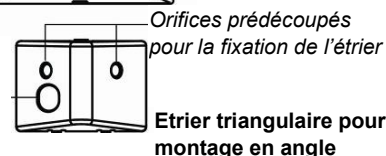


Orifices prédécoupés pour la fixation de l'étrier en angle

● Montage en angle :

- I. Détachez l'ensemble base et couvercle en utilisant un tournevis pour desserrer la vis de fixation inférieure.
- II. Percez les orifices de fixation prédécoupés sur l'étrier triangulaire fourni.
- III. Utiliser un gabarit pour percer les trous sur la surface de l'angle.
- IV. Insérer les chevilles et visser l'étrier sur les chevilles, avec les deux repères de positionnement en haut, tournés vers l'utilisateur.
- V. Accrocher le détecteur à l'étrier triangulaire. De cette façon le tamper est enfoncé contre l'étrier. Les quatre orifices prédécoupés angulaires ne sont pas nécessaires si on utilise l'étrier triangulaire pour le montage en angle.
- VI. Serrez la vis de fixation inférieure.

Renforcement pour tamper enfoncé



Vis de fixation inférieure

<NOTE>

☞ Accorder une attention particulière aux opérations de perçage des parties minces prédécoupées.

Fréquence radio d'utilisation : 868,6 - 868,7 MHz (wireless) / 10,525 GHz (micro-ondes)

Puissance radio transmise : 10,9 dBm (wireless) / 18 dBm (micro-ondes)



Tableau des pays dans lesquels les fréquences du produit sont limitées ou ne pas admises

AT	EE	FR	DE	HU	IE
LU	RUS	SK	TR	UK	

DECLARATION UE DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE

Le fabricant, URMET S.p.A., déclare que l'équipement radio : DETECTEUR DE MOUVEMENT DOUBLE TECHNOLOGIE IM600 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivant : www.elkron.com.

CLIQUEZ SUR LE LIEN SUIVANT DU SITE ELKRON POUR ACCÉDER À LA FICHE TECHNIQUE DU PRODUIT ET TÉLÉCHARGER LE MANUEL COMPLET :



LES BONS GESTES DE MISE AU REBUT DE CE PRODUIT (Déchets d'équipements électriques et électroniques)



Ce symbole apposé sur le produit, ses accessoires ou sa documentation indique que ni le produit, ni ses accessoires électroniques usagés (chargeur, casque audio, câble USB, etc.), ne peuvent être jetés avec les autres déchets ménagers.

La mise au rebut incontrôlée des déchets présentant des risques environnementaux et de santé publique, veuillez séparer vos produits et accessoires usagés des autres déchets. Vous favoriserez ainsi le recyclage de la matière qui les compose dans le cadre d'un développement durable.

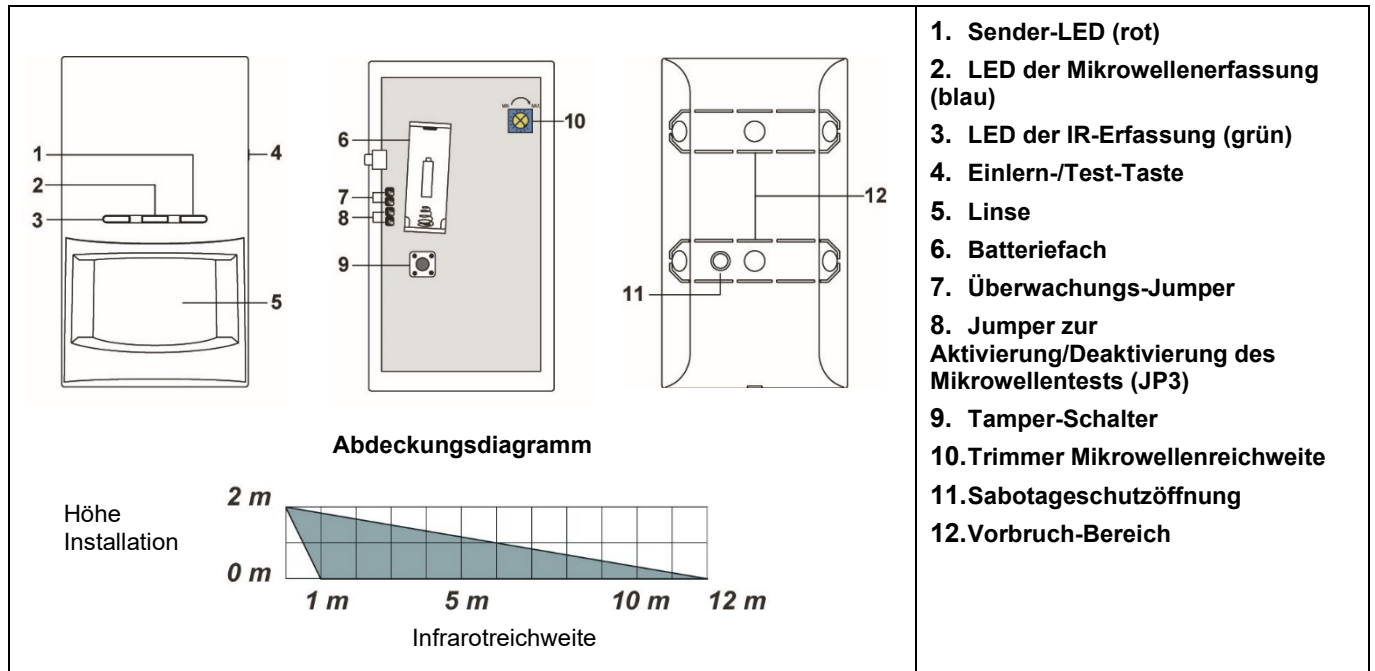


ELKRON

Tel. +39 011.3986711 - Fax +39 011.3986703
www.elkron.com – mail to: info@elkron.it

ELKRON est une marque commerciale de **URMET S.p.A.**
Via Bologna 188/C – 10154 Turin (TO) Italie
www.urmet.com

MADE IN TAIWAN

DEUTSCH**IM600****INNENRAUMDETEKTOR MIT DOPPELTER TECHNOLOGIE**

1. Sender-LED (rot)
2. LED der Mikrowellenerfassung (blau)
3. LED der IR-Erfassung (grün)
4. Einlern-/Test-Taste
5. Linse
6. Batteriefach
7. Überwachungs-Jumper
8. Jumper zur Aktivierung/Deaktivierung des Mikrowellentests (JP3)
9. Tamper-Schalter
10. Trimmer Mikrowellenreichweite
11. Sabotageschutzöffnung
12. Vorbruch-Bereich

LED**Sender-LED (rot)**

Die LED blinkt, um in den folgenden Situationen die Signalübertragung anzuzeigen:

- Die Einlern-/Test-Taste wird betätigt.
- Der Tamper-Schalter (Sabotageschutz) wird betätigt oder wiederhergestellt.
- Bewegung im Test-Modus wird erfasst.
- Bewegung wird bei entladener Batterie oder geöffnetem Tamper während des normalen Betriebs erfasst.

Die LED blinkt nicht, wenn der Tamper geschlossen und die Batterie geladen ist und der Detektor sich nicht im Test-Modus befindet.

Die LED blinkt, um die Signalübertragung anzuzeigen, indem beim Empfang der Bestätigung über die Schalttafel ein schnelles zweimaliges Blinken erfolgt.

Ist die Batterie des Detektors entladen, blinkt die LED alle 4 Sekunden.

LED der Mikrowellenerfassung (blau)

Die LED leuchtet kurz auf, wenn die Mikrowellenerfassung im Testmodus oder im Mikrowellentest-Modus betätigt wird.

LED der IR-Erfassung (grün)

Die LED leuchtet kurz auf, wenn die IR-Erfassung im Testmodus betätigt wird.

JUMPER

Überwachungs-Jumper. Jumper nicht montiert. Die Überwachung ist immer aktiviert.

Jumper zur Aktivierung/Deaktivierung des Mikrowellentests (JP3)

- Ist der Jumper auf **ON** gestellt, befindet sich der Detektor im Mikrowellentest-Modus (siehe **Mikrowellentest-Modus**).
- Ist der Jumper auf **OFF** gestellt, wird der Mikrowellentest-Modus deaktiviert. (Standard)

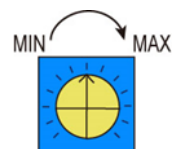
TAMPER-SCHALTER

Der Detektor ist durch einen Tamper-Schalter geschützt, der aus der dafür vorgesehenen Öffnung auf der hinteren Abdeckung austritt und normalerweise gegen eine Wand oder eine Installationsfläche gedrückt wird. Der Tamper-Schalter wird aktiviert, wenn der Detektor von der Installationsfläche entfernt wird.

TRIMMER MIKROWELLENREICHWEITE

Die Reichweite wird rechts mit dem Pfeil angegeben, der auf das eingestellte Empfindlichkeitsniveau zeigt:

- Durch Drehen im **Uhrzeigersinn** wird die Erfassungsreichweite erhöht (bis maximal 20 Meter)
- Durch Drehen gegen den **Uhrzeigersinn** wird die Erfassungsreichweite verringert (bis mindestens 3-5 Meter)
- **Standardwert:** auf einen Mittelwert von ca. 10 Metern eingeben.



TEST-MODUS

Der Detektor kann durch Betätigen der Einlern-/Test-Taste in den Testmodus versetzt werden. Der Test-Modus dauert 3 Minuten und beginnt bei jedem Betätigen der Einlern-/Test-Taste wieder für drei Minuten. Im Test-Modus wird der Ruhezustand-Timer deaktiviert und die LEDs schalten sich ein, wenn der Detektor eine Bewegung erfasst, um dies dem Benutzer zu melden.

Den Test-Modus verwenden, um die Erfassungsabdeckung des Detektors während der Installation des Sensors festzustellen.

Ruhezustand-Timer → Zeit, die zwischen der Übertragung einer Bewegung und der nächsten Übertragung verstreicht

MIKROWELLENTEST-MODUS

Der Mikrowellentest-Modus dient ausschließlich dem Testen der Reichweite der Mikrowellen. Den Jumper JP3 verwenden, um den Mikrowellentest-Modus zu aktivieren. Befindet sich der Detektor im Mikrowellentest-Modus wird die Erfassung des PIR deaktiviert und der Mikrowellensender wird aktiviert, um wiederholt Mikrowellensignale für die Bewegungserfassung zu versenden. Erfasst der Detektor im Mikrowellentest-Modus Bewegungen führt die blaue Mikrowellen-LED eine Meldung durch kurzes Aufleuchten durch.

Den Mikrowellentest-Modus verwenden, um die Reichweite der Mikrowellen festzustellen und die Reichweite gegebenenfalls mit dem Mikrowellenreichweite-Schalter einzustellen. Sich vergewissern, den Mikrowellentest-Modus nach Testende zu deaktivieren, indem der Jumper JP3 auf OFF gestellt und der Detektor wieder in Normalbetrieb versetzt wird.

EINLERNEN UND INSTALLATION

1. Die Batterie der Polarität entsprechend ausrichten und einsetzen.
2. Die rote LED beginnt 30 Sekunden lang zu blinken, um anzuzeigen, dass der Detektor initialisiert wird. Während der Initialisierung wird der Detektor nicht aktiviert. Es wird empfohlen, sich während dieses Zeitraums aus dem Erfassungsbereich zu entfernen. Am Ende des Initialisierungszeitraums schaltet sich die rote Leuchte aus und der Detektor wechselt auf Normalbetrieb.
3. Das Steuergerät in den Einlernmodus bringen. Wegen Einzelheiten hierzu beziehen Sie sich bitte auf die Bedienungsanleitung des Steuergeräts.
4. Die Einlern-/Test-Taste betätigen, um das Signal an das Steuergerät zu übertragen.
5. Wenn das Steuergerät das Signal vom Detektor empfängt, blendet es die entsprechenden Informationen der Vorrichtung ein. Zum Abschließen des Einlernvorgangs auf das Handbuch des Steuergeräts Bezug nehmen.
6. Sobald der Detektor eingelernt wurde, das Steuergerät in den Walk Test-Modus (Bewegungstest) versetzen. Den Detektor in der gewünschten Position halten und die Taste Test betätigen, um zu überprüfen, ob die jeweilige Position sich in Reichweite des Kommunikationsempfangs befindet.
7. Sobald sich die gewählte Position als zufriedenstellend erweist, kann mit der Installation begonnen werden.

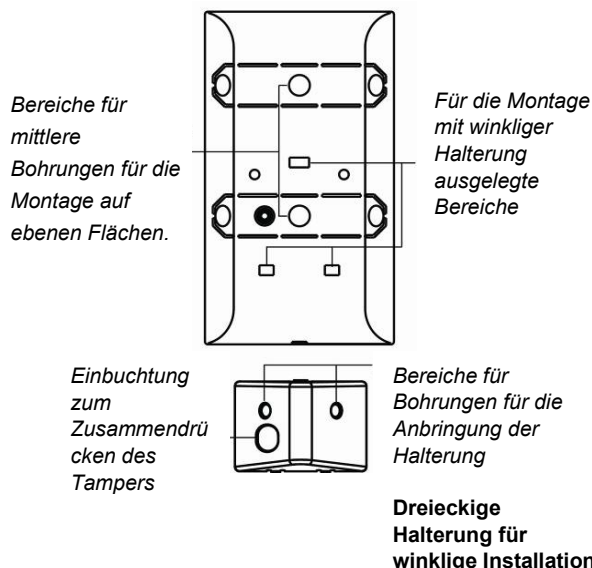
MONTAGEVORGANG

Der Detektor wurde auf die Montage auf einer ebenen Oberfläche oder in einem Winkel mit den im Lieferumfang enthaltenen Befestigungsschrauben und Dübeln ausgelegt.

Die Basis ist, dort, wo der Kunststoff dünner ist, für die Bohrungen ausgelegt, um die Montage zu gestatten. Zwei für die Bohrungen ausgelegten Bereiche befinden sich für die Befestigung auf Oberflächen auf der Rückseite, während vier für die winklige Befestigung an den Seiten untergebracht sind.

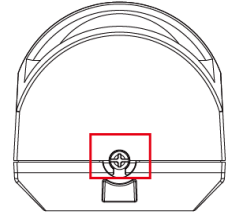
● Montage auf Oberflächen:

- I. Nehmen Sie die Basis- und Abdeckungsbaugruppe ab, indem Sie mit einem Schraubendreher die untere Befestigungsschraube lösen. Die jeweiligen für die Bohrungen ausgelegten Bereiche auf der Innenseite der Basis durchbrechen.
- II. Unter Verwendung der Bohrschablone die Bohrungen an der Oberfläche anbringen.
- III. Die Dübel einsetzen, wenn die Befestigung auf Verputz oder Ziegel erfolgt.
- IV. Die Basis in den Dübeln verschrauben.
- V. Ziehen Sie die untere Befestigungsschraube fest.



● **Winkelmontage:**

- I. Nehmen Sie die Basis- und Abdeckungsbaugruppe ab, indem Sie mit einem Schraubendreher die untere Befestigungsschraube lösen.
- II. Die Bereiche für die Bohrungen zur Befestigung auf der im Lieferumfang enthaltenen dreieckigen Halterung durchbrechen.
- III. Unter Verwendung einer Bohrschablone die Bohrungen an der Oberfläche des Winkels anbringen.
- IV. Die Dübel einsetzen und die Halterung auf den Dübeln mit den beiden Positionierungsanzeigen oben zum Benutzer gerichtet verschrauben.
- V. Den Detektor auf den Haken der dreieckigen Halterung installieren. Auf diese Weise wird der Tamper gegen die Halterung gedrückt. Die vier Winkelauslegungen sind nicht notwendig wenn die dreieckige Halterung für die winklige Montage verwendet wird.
- VI. Ziehen Sie die untere Befestigungsschraube fest.



Untere Befestigungsschraube

<HINWEIS>

☞ Beim Durchbrechen der dünnen vorgeschrittenen Teile besonders vorsichtig vorgehen.

Radiofrequenz der Nutzung: 868,6 - 868,7 MHz (wireless) / 10,525 GHz (mikrowellen)
Übertragene Funkleistung transmise : 10,9 dBm (wireless) / 18 dBm (mikrowellen)



Tabelle der Länder, in denen Produktfrequenzen begrenzt oder nicht zulässig sind

AT	EE	FR	DE	HU	IE
LU	RUS	SK	TR	UK	

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller, URMET S.p.A., erklärt, dass der Funkgerätetyp: INNENRAUMDETEKTOR MIT DOPPELTER TECHNOLOGIE IM600 der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Der ungekürzte Text der EU-Konformitätserklärung steht unter der folgenden Internetadresse zur Verfügung: www.elkron.com.

KLICKEN SIE AUF DEN FOLGENDEN LINK DER ELKRON-WEBSITE, UM AUF DAS TECHNISCHE DATENBLATT ZUZUGREIFEN UND DAS VOLLSTÄNDIGE HANDBUCH HERUNTERZULADEN:



KORREKTE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN (Elektroschrott)



Diese Kennzeichnung auf dem Produkt, den Zubehörteilen oder der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt und die elektronischen Zubehörteile nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Entsorgen Sie dieses Gerät und Zubehörteile bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Helfen Sie mit, das Altgerät und Zubehörteile fachgerecht zu entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.



ELKRON
 Tel. +39 011.3986711 - Fax +39 011.3986703
www.elkron.com – mail to: info@elkron.it

ELKRON ist ein eingetragenes Warenzeichen von
URMET S.p.A.
 Via Bologna 188/C – 10154 Torino (TO) Italy
www.urmet.com